

MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

CTS400/CTS602 BY NILAN



Gateway LAN

Version 1.30 - 21.05.2021
MB Gateway LAN DE

 **NILAN**[®]
OUTSTANDING INDOOR CLIMATE

Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Informationen

| | |
|---------------------------------|---|
| Produktbeschreibung | 3 |
| Nilan User App | 3 |
| Ersteinrichtung | 3 |
| Konfigurationsreihenfolge | 3 |

Montageanleitung

| | |
|--|----|
| Gateway | 4 |
| Anschlussübersicht Gateway | 4 |
| Stromanschluss | 4 |
| Anschluss des Gateways and Ihrem Nilan Gerät | 5 |
| Allgemeines | 5 |
| LAN-Kabeltypen: | 5 |
| Anschluss an Geräte mit CTS400 Steuerung | 6 |
| Anschluss an Geräte mit CTS602-Steuerung mit 6-poliger Buchse | 7 |
| Anschluss für Geräte mit CTS602-Steuerung mit 8-poliger Buchse | 8 |
| Anschluss an Geräte mit CTS602-Steuerung mit RJ45-Buchse | 9 |
| Anschluss an Geräte mit CTS602-Steuerung Gewerbe | 10 |
| Internetanschluss | 11 |
| Verbindungen kontrollieren | 11 |
| Einrichten der Nilan User App | 12 |
| Nilan User App downloaden | 12 |
| Fügen Sie der App einen Benutzer hinzu | 13 |
| Der App mehrere Benutzer hinzufügen | 13 |
| Der App mehrere Geräte/Gateways hinzufügen | 14 |

Bedienungsanleitung

| | |
|-----------------------------------|----|
| Nilan User App | 15 |
| Einleitung | 15 |
| Erklärung der Frontelemente | 15 |
| Temperatur | 16 |
| Lüftung | 16 |
| Warmwasser | 17 |
| Luftfeuchtigkeit | 18 |
| CO2 Einstellungen | 18 |
| Filterwechsel | 19 |
| Daten anzeigen | 19 |
| Trendkurve | 19 |

Allgemeine Informationen

Produktbeschreibung

Nilan User App

Diese App kann die Nilan Lüftungsgeräte und Wärmepumpen mit CTS400- oder CTS602-Steuerungen regeln. Ist Verfüg das Gerät nicht schon über ein Gateway, kann dies zugekauft werden. Das Gateway muss dem Modbus-Eingang des Gerätes angeschlossen werden. Wenn Einstellungen durch die App vorgenommen werden, kann sich die Änderung am Gerät einige Sekunden verzögern.

Die Verbindung von der App zum Gateway geschieht durch eine sichere Cloud-Verbindung, und Sie haben somit von jedem Ort der Welt Zugang zum Nilan Gerät, so lange Sie eine Internetverbindung haben.

Ersteinrichtung

Konfigurationsreihenfolge

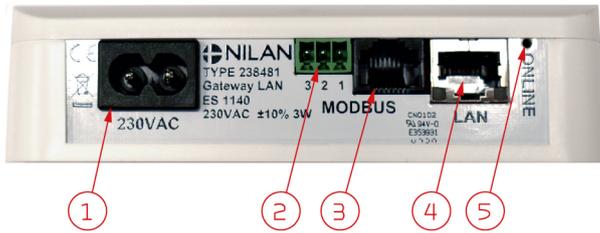
Dieser Abschnitt beschreibt die Reihenfolge der Konfiguration, bevor die User App benutzt werden kann.

1. Schließen Sie das Gateway an die Modbusverbindung des Lüftungsgerätes an - siehe Montageanleitung
2. Schließen Sie das Gateway an den Strom an - siehe Montageanleitung
3. Kontrollieren Sie die Online-Lampe. Wenn diese konstant blinkt, ist die Modbusverbindung etabliert.
4. Schließen Sie das LAN Kabel vom Gateway zum Router - siehe Montageanleitung
5. Leuchtet der Online-Knopf konstant, ist die Netzverbindung etabliert
6. Laden Sie die App runter - öffnen Sie sie und verbinden Sie es mit dem Lüftungsgerät - siehe Montageanleitung

Montageanleitung

Gateway

Anschlussübersicht Gateway



1. 230V Anschluss (Kabel beigefügt)
2. Für zukünftige Anschlüsse reserviert
3. Anschluss für die Modbus-Verbindung des Gerätes
4. Anschluss für den Internet-Router des Benutzers
5. Licht zur Kontrolle der Verbindung

Stromanschluss

Das Gateway wird mit dem anbei liegendem Kabel 230V angeschlossen.



Anschluss des Gateways and Ihrem Nilan Gerät

Allgemeines

Um mit Ihrem Nilan Gerät kommunizieren zu können, muss das Gateway mit der Modbus-Kommunikation des Gerätes verbunden werden. Die Verbundung zum einzelnen Gerät hängt von der Steuerung, das Bedienungspanel, Softwareversion und Alter des Gerätes ab.

Untenstehend eine Übersicht über Produkte und Softwareversionen, die an das Nilan Gateway angeschlossen werden können. Ist die Softwareversion Ihres Gerätes älter, ist eine Softwareaktualisierung nötig, die nur von einem Techniker ausgeführt werden kann. Verfügt Ihr Gerät über keine der genannten Steuerungen, kann Nilan Gateway nicht angeschlossen werden.

| |  |  |  |  |
|--|---|---|---|---|
| | CTS400 | CTS602/CTS602i | CTS602/CTS602i | CTS602Light |
| Alle Comfort Wohnungslüftungsgeräte | SW 1.0 oder neuer | SW 2.24 oder neuer | SW 1.6.6.0 oder neuer | SW 1.1.15.0 oder neuer |
| Alle anderen Wohnungslüftungsgeräte mit Wärmepumpe | Gibt es nicht | SW 2.38r oder neuer | SW 1.6.45.0 oder neuer | Gibt es nicht |
| Alle Comfort Gewerbegeräte | Gibt es nicht | SW 2.38r oder neuer | SW 1.6.45.0 oder neuer | Gibt es nicht |
| Alle VPM/VPL Gewerbegeräte | Gibt es nicht | SW 2.38r oder neuer | SW 1.6.45.0 oder neuer | Gibt es nicht |
| Alle VPR Gewerbegeräte | Gibt es nicht | SW 2.38r oder neuer | SW 1.6.45.0 oder neuer | Gibt es nicht |

LAN-Kabeltypen:

Bitte beachten Sie, dass es mehrere LAN-Kabeltypen mit RJ45-Stecker gibt.



Standardkabel von Nilan und alle nachfolgenden Installationsabbildungen sind mit einem A-Kabel gezeigt.

B-Kabel können vorkommen. In nachfolgende Installationsabbildungen ist grün/weiß durch orange/weiß ersetzt.



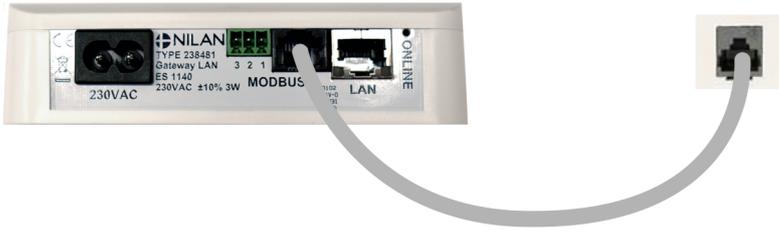
ACHTUNG

Es darf kein Kreuzkabel verwendet werden, und das Kabel darf max. 20m lang sein.

Anschluss an Geräte mit CTS400 Steuerung

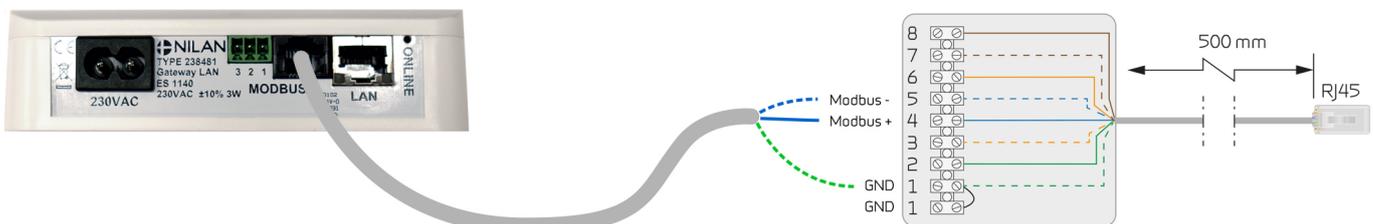
Lüftungsgeräte mit CTS400 Steuerung sind alle mit einem RJ45-Ausgang ausgestattet.

Wenn kein anderer externer Anschluss am Lüftungsgerät installiert ist, ziehen Sie einfach ein RJ45 Kabel vom Modbus-Eingang des Gateways zum RJ45 Ausgang am Lüftungsgerät, und die Verbindung ist etabliert.



Die Platzierung der RJ45 Buchse am Lüftungsgerät sehen Sie in der Montageanleitung des jeweiligen Gerätes.

Sind externe Einheiten angeschlossen, ist dies meist über eine Anschlussbox. Dann wird das RJ45-Kabel an das Gateway angeschlossen, und der RJ45-Stecker am anderen Ende des Kabels abgeschnitten und nach untenstehendem Diagramm an die Anschlussbox angeschlossen.



Die Zeichnung wird mit Typ A LAN-Kabel gezeigt

Anschluss Typ A LAN-Kabel an CTS400-Anschlussbox

Grün/weiß - GND (1)
Blau/weiß - Modbus - (5)
Blau - Modbus+ (4)

Anschluss Typ B LAN-Kabel an CTS400-Anschlussbox

Orange/weiß - GND (1)
Blau/weiß - Modbus - (5)
Blau - Modbus+ (4)

Anschluss an Geräte mit CTS602-Steuerung mit 6-poliger Buchse

Ältere Lüftungsgeräte mit CTS602-Steuerung sind mit 6-poliger Buchse für das Bedienungspanel ausgestattet.. Aus der Anleitung Ihres Lüftungsgerätes geht Art von Buchse hervor.

Die 6-polige Buchse sieht so aus:

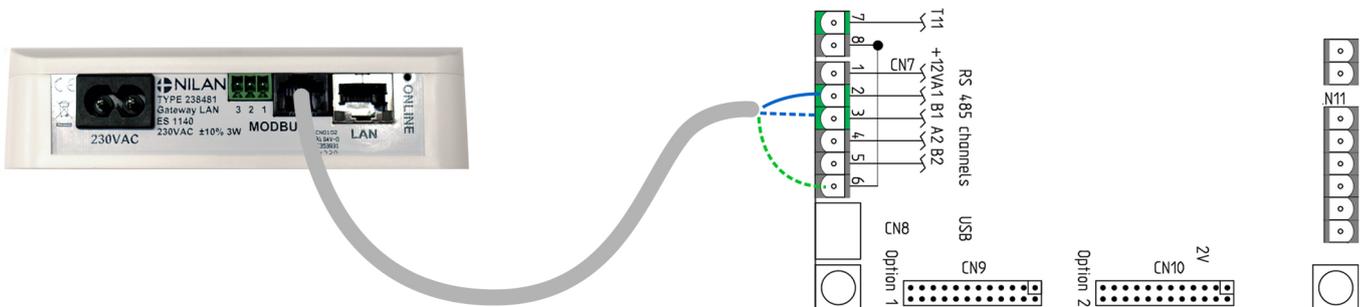


Dann muss ein Kabel direkt zur Platine im Lüftungsgerät gezogen werden. Hierfür empfehlen wir eine Nilan-Techniker.



WARNUNG

Unterbrechen Sie die Stromzufuhr zum Lüftungsgerät, bevor Sie die Türen öffne, um das Gateway an die Platine anzuschließen.



Die Zeichnung wird mit Typ A LAN Kabel gezeigt

Anschluss Typ A LAN Kabel an CTS602 Platine

Blau - Modbus+ (2/CN7 - A1)
 Blau/weiß - Modbus - (3/CN7 - B1)
 Grün/weiß - GND (6/CN7)

Anschluss Typ B LAN Kabel an CTS602 Platine

Blau - Modbus+ (2/CN7 - A1)
 Blau/weiß - Modbus - (3/CN7 - B1)
 Orange/weiß - GND (6/CN7)

Die Platzierung der Platine im Lüftungsgerät, und wie Sie das Kabel dafür ziehen, sehen Sie in der Montageanleitung des jeweiligen Gerätes.

Anschluss für Geräte mit CTS602-Steuerung mit 8-poliger Buchse.

Einige Lüftungsgeräte mit CTS602-Steuerung sind mit 8-poliger Buchse für das Bedienungspanel ausgestattet, an dem Sie die Modbus-Verbindung anschließen können. Aus der Anleitung Ihres Lüftungsgerätes geht Art der Buchse hervor, sowie wo diese platziert ist.



Die Zeichnung wird mit Typ A LAN Kabel gezeigt

Anschluss Typ A LAN Kabel an CTS602 8-poligem Buchse

Blau/weiß - Modbus - (7)
Blau - Modbus+ (6)
Grün/weiß - GND (1)

Anschluss Typ B LAN Kabel an CTS602 8-poligem Buchse

Blau/weiß - Modbus - (7)
Blau - Modbus+ (6)
Orange/weiß - GND (1)

Anschluss an Geräte mit CTS602-Steuerung mit RJ45-Buchse

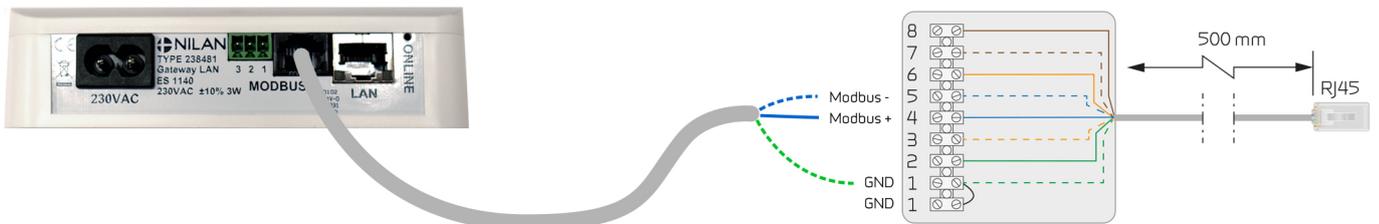
Einige Lüftungsgeräte sind mit CTS602-Steuerung mit einer RJ45-Buchse ausgestattet. Aus der Anleitung Ihres Lüftungsgerätes geht Art von Buchse hervor.

Falls kein anderer externer Ausgang zum Lüftungsgerät installiert ist, sitzt oben eine RJ45-Stecker Shunt in der Busche. Dieser Stecker wird herausgenommen, und von einem Splitterkabel ersetzt, worin der RJ45-Stecker in einem der Ausgänge platziert werden kann, und der Anschluss für das Gateway im anderen.



Die Platzierung der RJ45-Buchse am Lüftungsgerät sehen Sie in der Montageanleitung des jeweiligen Gerätes.

Sind externe Einheiten angeschlossen, ist die meist über eine Anschlussbox. Dann wird das RJ45-Kabel an das Gateway angeschlossen, und der RJ45-Stecker am anderen Ende des Kabels wird abgeschnitten und nach untenstehendes Diagramm an die Anschlussbox angeschlossen.



Die Zeichnung wird mit Typ A LAN Kabel gezeigt

Anschluss Typ A LAN Kabel an CTS602 Anschlussbox

Blau/weiß - Modbus - (5)
 Blau - Modbus+ (4)
 Grün/weiß - GND (1)

Anschluss Typ B LAN Kabel an CTS602 Anschlussbox

Blau/weiß - Modbus - (5)
 Blau - Modbus+ (4)
 Orange/weiß - GND (1)

Anschluss an Geräte mit CTS602-Steuerung Gewerbe

Einige Gewerbegeräte verfügen über eine Anschlussbox außen am Gerät. Bei anderen muss der Modbus direkt an der Platine angeschlossen werden. Aus der Anleitung Ihres Lüftungsgerätes geht Art von Buchse hervor.



Die Zeichnung wird mit Typ A LAN Kabel gezeigt

Anschluss Typ A LAN Kabel an CTS602 Anschlussbox - Gewerbe

- Blau/weiß - Modbus - (7)
- Blau - Modbus+ (6)
- Grün/weiß - GND (1)

Anschluss Typ B LAN Kabel an CTS602 Anschlussbox - Gewerbe

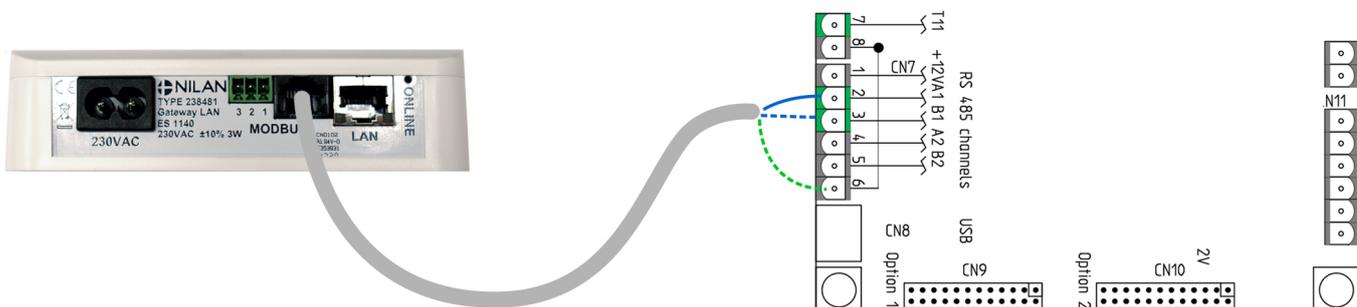
- Blau/weiß - Modbus - (7)
- Blau - Modbus+ (6)
- Orange/weiß - GND (1)

Dann muss ein Kabel direkt zur Platine im Lüftungsgerät gezogen werden. Hierfür empfehlen wir eine Nilan-Techniker.



WARNUNG

Unterbrechen Sie die Stromzufuhr zum Lüftungsgerät, bevor Sie die Türen öffne, um das Gateway an die Platine anzuschließen.



Die Zeichnung wird mit Typ A LAN Kabel gezeigt

Anschluss Typ A LAN Kabel an CTS602 Platine

- Blau - Modbus+ (2/CN7 - A1)
- Blau/weiß - Modbus- (3/CN7 - B1)
- Grün/weiß - GND (6/CN7)

Anschluss Typ B LAN Kabel an CTS602 Platine

- Blau - Modbus+ (2/CN7 - A1)
- Blau/weiß - Modbus- (3/CN7 - B1)
- Orange/weiß - GND (6/CN7)

Die Platzierung der Platine am Lüftungsgerät sehen Sie in der Montageanleitung des jeweiligen Gerätes.

Internetanschluss

Das Gateway kann mit einem RJ45-Kabel (keine Nilan Lieferung) einem Router mit Internetverbindung angeschlossen werden.

Wenn das Gateway am Strom angeschlossen und mit dem Router verbunden ist, ist eine sichere Cloud-Verbindung hergestellt, und es kann über die Nilan User App mit dem Gateway kommuniziert werden.



Verbindungen kontrollieren



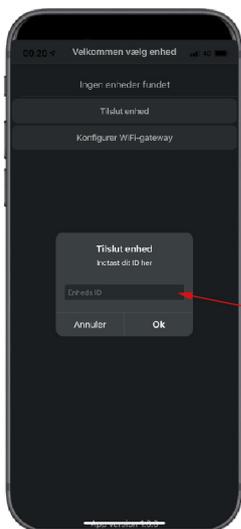
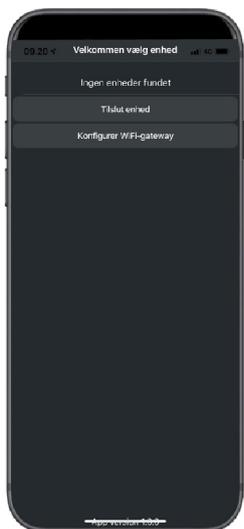
Mit Hilfe des ONLINE-Indikators können die Verbindungen mit folgendem Code geprüft werden:

- Bei 230V Anschluss - das Licht blinkt 5 Sek.
- Bei Anschluss der Modbus-Kommunikation - das Licht blinkt ständig
- Bei Anschluss mit Router - das Licht leuchtet ohne Unterbrechung
- Bei Anschluss mit Router ohne Modbus-Kommunikation - das Licht leuchtet nicht

Einrichten der Nilan User App

Nilan User App downloaden

Sie können die Nilan User App bei Google Play oder in der App Store downloaden. **Bevor Sie die App benutzen können, benötigen Sie ein Nilan Gateway, und müssen dies wie in dieser Anleitung unter Montageanleitung erklärt an Ihr Gerät anschließen.**



App finden und öffnen. Drücken Sie „Einheit anschließen“

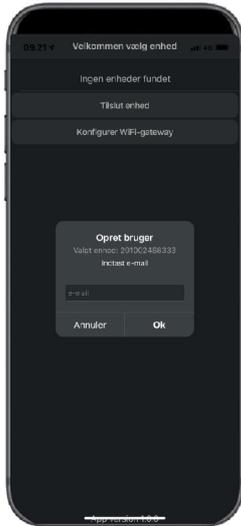
Geben Sie dann die ID-Nummer ein, die sich auf dem Gateway befindet



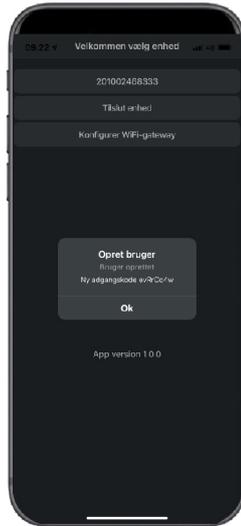
ACHTUNG

Bevor die App benutzt werden kann, muss das Nilan Gateway dem Lüftungsgerät angeschlossen sein.

Fügen Sie der App einen Benutzer hinzu



Geben Sie die Email-Adresse ein, die zum Gateway/Gerät gehört.



Drücken Sie „Ok“, und Sie sind als Benutzer hinzugefügt.



Hiernach ist es möglich den Benutzer zu löschen, ein neues Passwort per Mail zu erhalten, oder auszuloggen



ACHTUNG

Falls Sie aus der Wohnung ausziehen, müssen Sie Ihr Profil löschen, damit ein neuer Nutzer dem Gerät hinzugefügt werden kann.

Der App mehrere Benutzer hinzufügen



Mehrere Benutzer können der App hinzugefügt werden.

Fügen Sie mehrere Benutzer für das selbe Gateway/Gerät hinzu, z.B. Zugriff für Ehemann und Ehefrau.

Fügen Sie die Gateway ID hinzu, und geben Sie die zum Gateway zugehörige Email-Adresse und Passwort ein.

Der App mehrere Geräte/Gateways hinzufügen



Mehrere Geräte/Gateways können der App hinzugefügt werden.

Bevor Sie der App mehr Geräte hinzufügen, müssen Sie mit dem bestehenden Benutzernamen und Passwort ausloggen und wieder einloggen.

Drücken Sie unter Einstellungen ID hinzufügen und geben Sie die Gateway-Nummer und die Email-Adresse des Benutzers ein.

Bedienungsanleitung

Nilan User App

Einleitung

Nachfolgende Anleitung umfasst alle Nilan Lüftungsgeräte. Daher können Funktionen und Einstellungen angezeigt sein, über die Ihr Lüftungsgerät nicht verfügt. Was in der Nilan User App auf Ihrem Handy gezeigt wird, entspricht in etwa den Benutzereinstellungen Ihres Lüftungsgeräts.

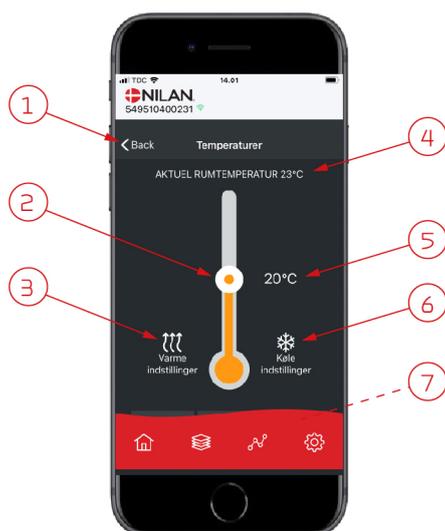
Benötigen Sie ergänzende Informationen über die einzelnen Funktionen und Einstellungen, kann die Softwareanleitung Ihres Lüftungsgeräts auf unserer Homepage heruntergeladen werden.

Erklärung der Frontelemente



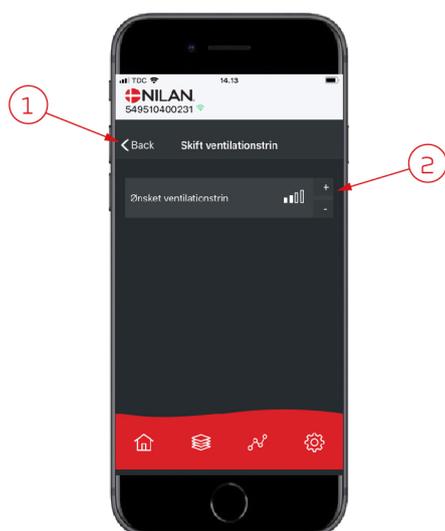
1. Auf der Front unter dem Nilan Logo ist die Nummer des angeschlossenen Gateways angezeigt.
Unter Einstellungen kann das Lüftungsgerät in z.B. Haus oder Sommerhaus umbenannt werden, so dass stattdessen dann dieser Name angezeigt wird. Sind mehrere Lüftungsgeräte an der App angeschlossen, sehen Sie, für welches Lüftungsgerät Daten angezeigt werden.
Neben der Nummer ist eine Wifi-Symbol angezeigt, das bei Verbindung mit dem Gerät grün und bei unterbrochener Verbindung rot ist.
2. Hier werden die Elemente angezeigt, die für Ihr Lüftungsgerät verfügbar sind. Wenn mehr Elemente verfügbar sind, als auf dem Schirm angezeigt werden können, können die restlichen weiter unten durch herunterschrollen mit dem Finger auf den Elementen gefunden und angezeigt werden.
Durch einen kurzen Druck auf ein Element, kommen Sie zum Einstellungsmenü.
3. Schnelltaste um wieder zur Front zurückzukehren.
4. Drücken Sie dieses Symbol, werden aktuelle und relevante Daten in Listenform angezeigt.
5. Drücken Sie dieses Symbol, gelangen Sie auf eine Seite, wo eine Trendkurve der relevanten Daten angezeigt wird.
6. Drücken Sie dieses Symbol, gelangen Sie zu den Einstellungen, wo mehr Lüftungsgeräte angeschlossen werden können.
7. Das Alarm-Symbol wird angezeigt, falls vom Gerät eine Alarmmeldung ausgeht. Drücken Sie das Symbol, um eine Übersicht der letzten Alarmmeldungen zu sehen.
Sind mehrere Lüftungsgeräte an der App angeschlossen, wählen sie unter Einstellungen Gerät, um zu sehen, von welchem Gerät die Alarmmeldung kommt.

Temperatur



1. Drücken Sie „Zurück“, um zur vorigen Seite zurückzukehren.
2. Die Raumtemperatur kann durchs hoch- und runterscrollen mit dem Finger auf dem Symbol eingestellt werden. Wenn das Lüftungsgerät heizt, ist die Säule rot. Bei Kühlung ist sie blau und bei neutral orange.
3. Das Symbol für Wärmeeinstellungen wird in einigen Fällen angezeigt, wenn ein Nachheizregister angeschlossen ist. Drücken Sie dieses Symbol um die Wärmeeinstellungen einzusehen.
4. Hier wird die aktuelle Raumtemperatur angezeigt.
5. Hier wird die gewünschte Raumtemperatur angezeigt.
6. Das Kühlungssymbol wird angezeigt, wenn das Gerät durch eine Wärmepumpe über eine aktive Kühlung verfügt. Drücken Sie dieses Symbol um die Kühlungseinstellungen einzusehen.
7. Durchs hoch- und runterscrollen mit dem Finger auf den Elementen, wird ein Menü mit den Optionen AUTO, HEIZUNG und KÜHLUNG angezeigt, die gewählt werden können.

Lüftung

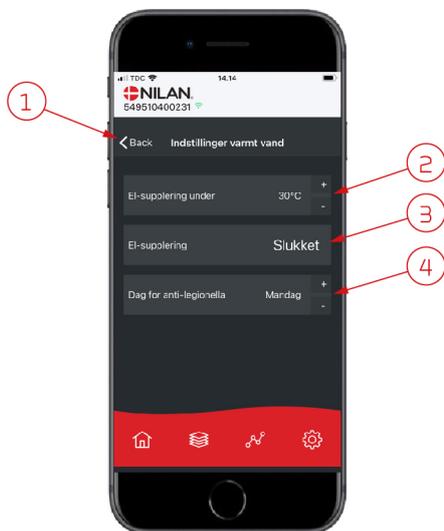


1. Drücken Sie „Zurück“, um zur vorigen Seite zurückzukehren.
2. Hier kann die gewünschte Lüftungsstufe eingestellt werden. Die gewünschte Lüftungsstufe kann sich von dem an der Front angezeigten Stufe unterscheiden, da das Gerät die gewünschte Stufe wegen z.B. hoher/niedriger Feuchtigkeit uam. überschreibt.

Warmwasser



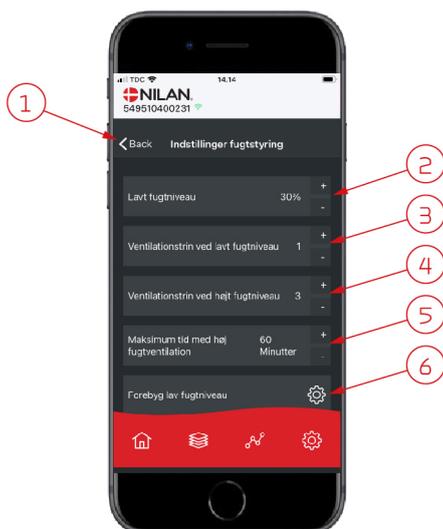
1. Drücken Sie „Zurück“, um zur vorigen Seite zurückzukehren.
2. Scrollen Sie mit dem Finger runter und sehen Sie die aktuelle Warmwassertemperatur.
3. Warmwasser kann durchs hoch- und runterscrollen mit dem Finger auf dem Symbol eingestellt werden. Unter dem Thermometer sehen Sie eine Indikation, wenn das Gerät Warmwasser produziert. Die Farbe im Thermometer wechselt je nach Temperatur, rot bei <math>< 40^{\circ}\text{C}</math>, orange bei $30\text{-}40^{\circ}\text{C}$ und blau bei <math>< 30^{\circ}\text{C}</math>. Dann sehen Sie, ob für ein Bad genug Warmwasser vorhanden ist.
4. Hier wird die eingestellte Warmwassertemperatur angezeigt.
5. Drücken Sie dieses Symbol um weitere Einstellungen einzusehen.
6. Drücken Sie hier, um die Warmwasserproduktion zu deaktivieren. Durch hoch- und runterscrollen mit dem Finger auf der Temperatursäule und die gewünschte Warmwassertemperatur einstellen, wird die Warmwasserproduktion wieder aktiviert.



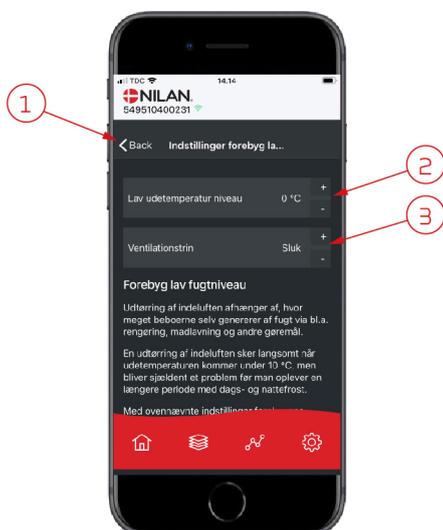
Unter dem Symbol Einstellungen (5) können elektrische Zusatzheizung und Anti-Legionellen eingestellt werden.

1. Drücken Sie „Zurück“, um zur vorigen Seite zurückzukehren.
2. Hier kann eingestellt werden, wann die elektrische Zusatzheizung aktiviert werden soll und mit dem Erwärmen des Warmwassers helfen soll.
3. Hier kann die elektrische Zusatzheizung deaktiviert werden.
4. Hier kann Anti-Legionellen-Behandlung ausgeschaltet und eingestellt werden und an welchem Wochentag die Anti-Legionellen-Behandlung laufen soll.

Luftfeuchtigkeit

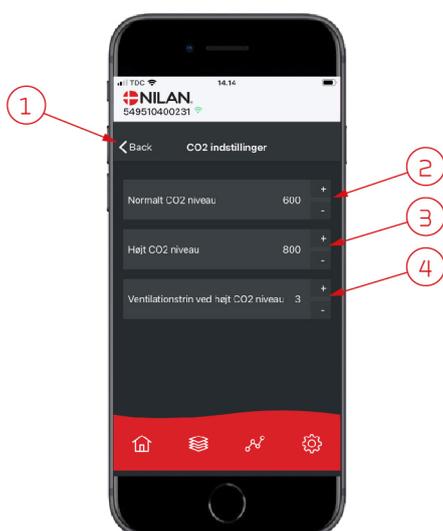


1. Drücken Sie „Zurück“ um zur vorigen Seite zurückzukehren.
2. Hier wird der Wert für niedrige Luftfeuchtigkeit 15-45% eingestellt.
3. Hier werden Lüftungsstufen für niedrige Luftfeuchtigkeit Stufe 1-3 und die Deaktivierungsfunktion eingestellt.
4. Hier werden Lüftungsstufen für hohe Luftfeuchtigkeit Stufe 24 und die Deaktivierungsfunktion eingestellt.
5. Hier wird die maximale Zeit bei hoher Luftfeuchtigkeit eingestellt.
6. Drücken Sie dieses Symbol um weitere Einstellungen einzusehen.



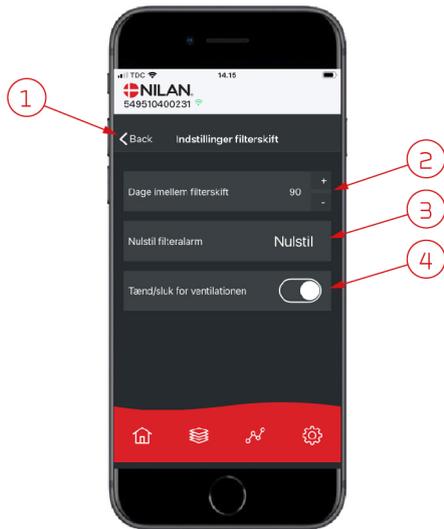
1. Drücken Sie „Zurück“ um zur vorigen Seite zurückzukehren.
2. Hier wird die Temperatur für niedrige Außentemperaturniveau -20- +10° eingestellt.
3. Hier werden Lüftungsstufen für niedrige Luftfeuchtigkeit Stufe 13 vermeiden und die Deaktivierungsfunktion eingestellt.

CO₂ Einstellungen



1. Drücken Sie „Zurück“ um zur vorigen Seite zurückzukehren.
2. Hier wird der Wert für normales CO₂-Niveau 400-700 eingestellt.
3. Hier wird der Wert für hohes CO₂-Niveau 650-2500 eingestellt.
4. Hier werden Lüftungsstufen Stufe 2 - 4 und die Deaktivierungsfunktion eingestellt.

Filterwechsel



1. Drücken Sie „Zurück“ um zur vorigen Seite zurückzukehren.
2. Hier werden Anzahl Tage zwischen jedem Filterwechsel eingestellt.
3. Hier kann der Filteralarm zurückgestellt werden.
4. Hier kann das Gerät vor Filterwechsel abgeschaltet werden und nachfolgend wieder eingeschaltet werden.



ACHTUNG

Man darf das Gerät nie für längere Zeit abschalten, da sich dann mit Feuchtigkeitsschäden zu Folge Kondenswasser im Gerät und dem Kanalsystem absetzen kann.

Daten anzeigen



Es ist möglich, aktuelle Betriebsdaten des Lüftungsgeräts abzulesen. Das kann hilfreich sein, wenn Sie verfolgen möchten, ob der Betrieb zufriedenstellend läuft, und um die Ursache für einen möglichen Alarm zu finden.

Trendkurve



Sie können Trendkurven verschiedener Parameter sehen - je nach dem welches Lüftungsgerät, Sie besitzen.

Deutschland:

Nilan GmbH
Technologiepark 24
D-22946 Trittau
Tel: +49 (0) 4154/794 883-0
info@nilan.de
www.nilan.de

Schweiz:

Nilan AG
Schützenstrasse 33
CH-8902 Urdorf
Tel: +41 44 736 50 00
info@nilan.ch
www.nilan.ch

Österreich:

Nilan Lüftungssysteme Handels GmbH
Betriebsstraße 1/2
A-2482 Münchendorf
Tel: +43 (0) 2259/78 289
office@nilan.at
www.nilan.at



Nilan A/S
Nilanvej 2
8722 Hedensted
Danmark
Tlf. +45 76 75 25 00
nilan@nilan.dk
www.nilan.dk

Die Nilan A/S haftet nicht für eventuelle Fehler und Mängel in gedruckten Anleitungen - auch nicht für Verluste bzw. Schäden als Folge der veröffentlichten Unterlagen, ganz gleich, ob dies auf Fehler oder Unzweckmäßigkeiten in den Unterlagen oder andere Ursachen zurückzuführen ist. Die Nilan A/S behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen von Produkten und Anleitungen vorzunehmen. Alle Warenzeichen gehören der Nilan A/S, alle Rechte vorbehalten.